H1 251 EL ADONAI BATSARATA LI

(Ps. 120 & Waltraud Rennebaum) Ahdistuksessani Herraa

(päivitelty 13.4.2020)

1 HEPREA LAULUT https://gen.fi/h1.html
H1 LAULUT 251–275 https://gen.fi/h1-251-275.html
H1 251 El Adonai batsarata li (Ps. 120 & Waltraud Rennebaum) Ahdistuksessani – – https://gen.fi/h1-251.html

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit
1. El Adonai batsarata li
2. Jae Tanachista (Ps. 120:1)
3. Lukukappale Pyhästä Raamatusta

0. DOKUMENTIT

H8 Psalmi 120
https://gen.fi/h8-27-120.html
Waltraud Rennebaum
https://de.wikipedia.org/wiki/Waltraud_Rennebaum

1. EL ADONAI BATSARATA LI

Ps. 120 & Waltraud Rennebaum 2007

1 אֶל־אֲדוֹנָי בַּצָּרָתָה לִי
קָרָאתִי, וַיַּעֲנֵנִי.

2 אֲדוֹנָי, הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשְּׂפַת־שָׁקֶר,
מִלָּשׁוֹן, רְמִיָּה.

3 מַה־יִּתֵּן לְךָ, וּמַה־יּוֹסִיף לָךְ,
לָשׁוֹן, רְמִיָּה?

4 חִצֵּי־גִבּוֹר שְׁנוּנִים
עִם גַּחֲלֵי־רְתָמִים!

5 אוֹיָה לִי, כִּי גַּרְתִּי מֶשֶׁךְ,
שָׁכַנְתִּי עִם אָהֳלֵי־קֵדָר.

6 רַבַּת שָׁכְנָה לָהּ נַפְשִׁי
עִם שׂוֹנֵא שָׁלוֹם.

7 אֲנִי שָׁלוֹם.
וְכִי אֲדַבֵּר,
הֵמָּה לַמִּלְחָמָה.

1 אל אדוני בצרתה לי
קראתי, ויעננני.

2 אדוני, הצילה נפשי משפת שקר,
מלשון, רמייה.

3 מה ייתן לך, ומה יוסיף לך,
לשון, רמייה?

4 חיצי גיבור שנונים
עם גחלי רתמים!

5 אויה לי, כי גרתי משך,
שכנתי עם אוהלי קדר.

6 רבת שכנה לה נפשי
עם שונא שלום.

7 אני שלום.
וכי אדבר,
המה למלחמה.

1 El Adonai batsarata li
karati, vaja'aneni.

2 Adonai, hatsila nafshi misfat sheker,
milashon, remija.

3 Ma jiten lecha, uma josif lach,
lashon, remija?

4 Chitsei gibor shnunim
im gachalei retamim!

5 Oja li, ki garti Meshech,
shachanti im oholei Kedar.

6 Rabat shachna la nafshi,
im shone shalom.

7 Ani Shalom.
Vechi adaber,
hema lamilchama.

1 (Minä käännyin) HERRAN puoleen (kulkiessani) kohti minulle annettua ahdistusta,

minä huusin ja hän vastasi minulle.

2 HERRA, oi pelasta minun "sieluni" (so. henkeni, elämäni, minut)
valheen huulesta,
kielestä, petos (so. petoksesta).

3 Mitä hän (so. Herra) sinulle antaa ja mitä sinulle lisää,
kieli, petos.

4 Sankarin teroitettuja nuolia
kinsteripuun hiilien kanssa!

5 Voi minulle, sillä minä olen asuttanut (muukalaisena) Mesekiä,
olen asunut Kedarin telttojen kanssa.

6 Minun "sieluni" on asuttanut sitä (maata) suuren (ajan)
Shalomia vihaavan kanssa.

7 Minä olen Shalom.
Ja kun minä puhun,
he ovat sotaan.

Shalom tarkoittaa rikkomatonta kokonaisuutta: eheyttä, terveyttä, menestystä, hyvinvointia, siunausta ja rauhaa. Shalom on yksi rakkaan Vapahtajamme Jeesuksen Kristuksen nimistä (Ps. 120:7, Ef. 2:14).

2. JAE TANACHISTA (Ps. 120:1)

שִׁיר־הַמַּעֲלוֹת 1
אֶל־יְהוָה בַּצָּרָתָה־לִּי
קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי׃

3. LUKUKAPPALE PYHÄSTÄ RAAMATUSTA

Ps. 120 (käännösehdotus, H1 251A)

1 Matkalaulu.
Minä huusin ahdistuksessani Herraa,

ja hän vastasi minulle.

2 Herra, pelasta minut valheellisista huulista
ja petollisesta kielestä!

3 Mitä Herra sinulle antaa ja mitä sinulle vielä lisää,
sinä petollinen kieli?

4 Sankarin teroitettuja nuolia
ja kinsteripuun tulisia hiiliä!

5 Voi minua, sillä olen asunut muukalaisena Mesekissä,
olen majaillut Kedarin telttojen keskellä!

6 Liian kauan olen siellä asunut
sen kanssa, joka Rauhaa vihaa.

7 Minä olen Rauha.
Ja kun minä puhun,
he ryhtyvät sotaan.